



Curriculum Vitae Europass

Información personal

Apellido(s) / Nombre(s) **Vaz Orta Virginia**
Dirección (direcciones) Don Alonso el Sabio, 21, 41003 Sevilla (España)
Teléfono(s) 651154029
Correo(s) electrónico(s) virginiavazorta@gmail.com
Nacionalidad Española
Fecha de nacimiento 25/01/1986
Sexo Femenino



Empleo deseado / familia profesional

Traductora e intérprete

Experiencia laboral

| | |
|--|--|
| Fechas | 15/03/2012 - 30/06/2012 |
| Profesión o cargo desempeñado | Traductora es-fr |
| Funciones y responsabilidades principales | Traducción es-fr de los planes de seguros de vida para la Aseguradora Helvetia |
| Nombre y dirección de la empresa o empleador | Helvetia Seguros Sevilla (España) |
| Fechas | 10/03/2010 → |
| Profesión o cargo desempeñado | Traductora y revisora es-pt |
| Funciones y responsabilidades principales | Traducción y revisión es-pt de manuales técnicos. |
| Nombre y dirección de la empresa o empleador | Translation & Localization Real de Armilla 29,, 18100 Granada (España) |
| Fechas | 02/11/2010 → |
| Profesión o cargo desempeñado | Traducción es-pt |
| Funciones y responsabilidades principales | Traducciones para la Fundación El Legado Andalusi, Fundación Pública Andaluza. |
| Nombre y dirección de la empresa o empleador | Fundación El Legado Andalusi Granada (España) |
| Fechas | 20/05/2010 - 30/09/2010 |
| Profesión o cargo desempeñado | Traductora es-pt |
| Funciones y responsabilidades principales | Traducción es-pt de un manual de instrucción sobre celdas eléctricas |
| Nombre y dirección de la empresa o empleador | STDT,Lda. Lisboa (Portugal) |
| Fechas | 01/03/2007 - 30/04/2008 |
| Profesión o cargo desempeñado | Traductora es-pt |

| | |
|--|---|
| Funciones y responsabilidades principales | Traducción de manuales técnicos de placas solares y huertas solares |
| Nombre y dirección de la empresa o empleador | Azimut Energías Renovables Huelva (España) |
| Fechas | 14/05/2011 → |
| Profesión o cargo desempeñado | Traducción es-pt |
| Funciones y responsabilidades principales | Traducción para el Festival de Cine Africano 2011 |
| Nombre y dirección de la empresa o empleador | Festival de Cine Africano Sevilla (España) |
| Fechas | 20/02/2012 → |
| Profesión o cargo desempeñado | Traducción es-fr |
| Funciones y responsabilidades principales | Traducciones de cartas comerciales |
| Nombre y dirección de la empresa o empleador | Esic Business & Marketing School Sevilla (España) |

Educación y formación

| | |
|---|---|
| Fechas | 01/10/2004 - 15/09/2010 |
| Cualificación obtenida | Licenciatura en Traducción e Interpretación |
| Principales materias o capacidades profesionales estudiadas | Especialidad: francés Segunda lengua: portugués |
| Nombre y tipo del centro de estudios | Universidad de Granada (Facultad de Traducción e Interpretación) Puentezuelas 55, 18003 Granada (España) |
| Fechas | 10/10/2011 - 30/06/2012 |
| Cualificación obtenida | Máster en Formación del Profesorado MAES |
| Principales materias o capacidades profesionales estudiadas | Especialidad: francés |
| Nombre y tipo del centro de estudios | Universidad de Sevilla Sevilla (España) |
| Fechas | 01/10/2010 - 28/02/2011 |
| Cualificación obtenida | Posgrado en Lengua y Cultura Portuguesa |
| Principales materias o capacidades profesionales estudiadas | Curso de lengua y cultura portuguesa nivel C1. |
| Nombre y tipo del centro de estudios | Universidad de Lisboa (Faculdade de Letras - Instituto Camões) Lisboa (Portugal) |
| Fechas | 28/07/2008 - 30/07/2008 |
| Cualificación obtenida | Curso teórico-práctico de corrección de textos |
| Nombre y tipo del centro de estudios | Fundación del Español Urgente - Universidad de Cádiz San Roque (España) |
| Fechas | 07/09/2006 - 22/12/2006 |
| Cualificación obtenida | Curso de Portugués Lengua Extranjera PLE |
| Nombre y tipo del centro de estudios | Universidade do Minho Braga (Portugal) |
| Fechas | 10/09/2005 - 15/04/2006 |
| Cualificación obtenida | Curso de Francés Lengua Extranjera FLE |

Nombre y tipo del centro de estudios
Université Marc Bloch
Estrasburgo (Francia)

Capacidades y competencias personales

Idioma materno **español / castellano**

Otros idiomas

Autoevaluación
Nivel europeo ()*

francés

portugués

inglés

alemán

neerlandés

| Comprensión | | | | Habla | | | | Escritura | |
|----------------------|--------------------|---------|--------------------|------------------|--------------------|----------------|--------------------|-----------|--------------------|
| Comprensión auditiva | | Lectura | | Interacción oral | | Capacidad oral | | | |
| C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente |
| C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente | C1 | Usuario competente |
| A2 | Usuario básico | A2 | Usuario básico | A2 | Usuario básico | A2 | Usuario básico | A2 | Usuario básico |
| A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico |
| A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico | A1 | Usuario básico |

(*) [Nivel del Marco Europeo Común de Referencia \(MECR\)](#)

Capacidades y competencias sociales
Trabajo en equipo
Capacidad de adaptación

Capacidades y competencias organizativas
Disponibilidad para viajar

Capacidades y competencias informáticas
Herramientas TAO y memorias de traducción

Capacidades y competencias artísticas
Flamenco y teatro

Otras capacidades y competencias
Organización y Participación en las XIII Jornadas de lengua portuguesa "Línguas sem Fronteiras".
Universidade do Minho, Braga, Portugal.

Participación en las jornadas "Día del Español", organizadas por el Instituto Cervantes de Madrid.

Organización del departamento de industria, promoción, invitados y protocolo en el Festival de Cines del Sur, Granada, España.

Participación en jornadas de formación para la enseñanza del español en Portugal, Embajada de España en Lisboa.

Permiso(s) de conducción
B